

Ба Шурои диссертатсионии 6D. КОА-068
назди Донишгоҳи давлатии омӯзгории
Тоҷикистон ба номи Садриддин Айни
(734003, ш. Душанбе, хиёбони Рӯдакӣ 121)

РИЗОИЯТ

Ман, Соҳибназарова Ҳавасмоҳ Тиллоевна, номзади илмҳои филологӣ, дотсент, мудири кафедраи забоншиносии муқоисавӣ ва назарияи тарҷумаи Донишгоҳи байналмилалӣ забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода, мувофиқи Қарори Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи Низомномаи Шурои диссертатсионӣ, Тартиби додани дараҷаҳои илмӣ, Тартиби додани унвонҳои илмӣ ва Тартиби бақайдгирии давлатии диссертатсияҳои Ҳимояшуда» аз 30-юми июни соли 2021, таҳти №267 тасдиқ гардидаанд, розигии худро ба ҳайси муқарризи расмӣ ва пешниҳоди тақриз ба диссертатсияи Давлатов Назримад Муродзода дар мавзӯи «Таҳлили муқоисавии ҷумлаҳои пайрави ҳол дар забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ (дар асоси маводи «Ёддоштҳо»-и Садриддин Айни)», ки барои дарёфти дараҷаи илмӣ номзади илми филология, аз рӯи ихтисоси 10.02.20 – Забоншиносии муқоисавӣ-таърихӣ, қиёсӣ ва муқоисавӣ ба Шурои диссертатсионии 6D.КОА-068 назди Донишгоҳи давлатии омӯзгории Тоҷикистон ба номи Садриддин Айни пешниҳод шудааст, баён менамоем.

Бо мақсади дар шабакаи иттилоотӣ-телекоммуникатсионии «Интернет» ҷойгир намудани иттилооте, ки барои таъмини тартиби додани дараҷаҳои илмӣ ва унвони илмӣ заруранд, чунин маълумотро дар бораи худ ва интишоротам пешниҳод месозам:

МАЪЛУМОТ ДАР БОРАИ МУҚАРРИЗИ РАСМӢ

Насаб, ном, номи падар	Соҳибназарова Ҳавасмоҳ Тиллоевна
Дараҷаи илмӣ ва номгӯи соҳаи илм, ихтисоси илмӣ, ки аз рӯи он диссертатсия Ҳимоя шудааст	номзади илмҳои филологӣ аз рӯи ихтисоси 10.02.20 – Забоншиносии муқоисавӣ-таърихӣ, қиёсӣ ва муқоисавӣ ва 10.02.22 – Забонҳои халқҳои кишварҳои хориҷии Аврупо, Осиё, Африқо, сокинони бумии Амрико ва Австралия (забони тоҷикӣ)
Номи пурраи муассисае, ки ҷойи кори асосӣ ба шумор меравад	Донишгоҳи байналмилалӣ забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода
Номгӯи интишороти асосии муқарризи расмӣ аз рӯи мавзӯи диссертатсия дар маҷаллаҳои	Мақолаҳои илмӣ: 1. Соҳибназарова Х.Т. Место и статус сказуемого в простых двусоставных предложениях в английском и таджикском

такризшаванда дар панҷ
соли охир

языках / Х.Т. Соҳибназарова // Материалы международной научно-практической конференции (28 февраля 2018г.) «Развитие современного социально-гуманитарного знания: отечественный и зарубежный опыт». – Белгород, 2018. – С. 66-70.

2. Соҳибназарова Ҳ.Т. Баъзе мушкилиҳои тарҷумаи матнҳои техникӣ дар раванди тадрис / Ҳ.Т. Соҳибназарова // Паёми донишқадаи забонҳо. – Душанбе, 2018. – №2-3(30-31). – С. 100-105.

3. Соҳибназарова Ҳ.Т. Оид ба корбандии баъзе воҳидҳои бемуодил дар раванди тарҷума (дар мисоли матнҳои бадеӣ) / Ҳ.Т. Соҳибназарова // Маводи конференсияи ҷумҳуриявии илмӣ-амалӣ таҳти унвони «Масъалаҳои мубрами забоншиносӣ ва муносибатҳои байнифарҳангӣ». – Душанбе, 2018. – С. 179-184.

4. Соҳибназарова Ҳ.Т. Оид ба баъзе хусусиятҳои сохторӣ-семантикии хабарҳои феълӣ дар забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ / Ҳ.Т. Соҳибназарова // Маводи конференсияи ҷумҳуриявии илмӣ-амалӣ таҳти унвони «Масъалаҳои мубрами забоншиносӣ ва муносибатҳои байнифарҳангӣ». – Душанбе, 2018. – С. 171-179.

5. Соҳибназарова Ҳ.Т. Усули интиқоли хабар аз забони англисӣ ба забони тоҷикӣ ва баръакс / Ҳ.Т. Соҳибназарова // Маводи конференсияи байналмилалӣ «Масъалаҳои мубрами таҳқиқоти муқоисавӣ-типологии забонҳо ва усулҳои муосири таълими забонҳои хориҷӣ» (14 апрели 2018). – Душанбе, 2018. – С. 174-179.

6. Соҳибназарова Ҳ.Т. Идоракунии ҳиссиёту ҳаяҷон дар раванди тарҷумаи ҳамзамон / Ҳ.Т. Соҳибназарова // Материалы республиканской научно-практической конференции (25 января 2018г.) посвященной Году развития туризма и народных ремесл в Таджикистане «Роль перевода в

политической, экономической и культурной жизни». – Душанбе, 2018. – С. 169-178.

7. Соҳибназарова Х.Т. Грамматические особенности сказуемого при переводе с английского языка на таджикский язык и обратно / Х.Т. Соҳибназарова // Материалы республиканской научно-практической конференции (24-го января 2019г.) «Лексико-семантический строй языка, сопоставительно-типологические исследования и литературоведческие проблемы». – Бухоро, 2019. – С. 212-219.

8. Соҳибназарова Х.Т. Ташбеҳ ва усули тадриси он ҳангом тарҷумаи асарҳои бадеӣ / Х.Т. Соҳибназарова // Материалы республиканской научно-практической конференции (24-го января 2019г.) «Актуальные проблемы перевода и лингвистики». – Душанбе, 2019. – С. 141-18.

9. Соҳибназарова Х.Т. Оид ба хусни тарҷумаи баъзе рубоиёти Умари Хайём ба забони русӣ ва англисӣ бо таваҷҷуҳ ба сохторҳои синтаксисӣ / Х.Т. Соҳибназарова // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон. – Душанбе, 2020. – №7. – С. 76-81.

10. Соҳибназарова Х.Т. The structure and grammatical transformations of predicate from English into Tajik and vice versa / Х.Т. Соҳибназарова // Bulletin of the Tajik State Institute of Languages (Паёми донишкадаи забони). – Душанбе, 2020. – С. 37-42. – №4 (40). (бо забони англисӣ).

11. Соҳибназарова Х.Т. Оид ба баъзе хусусиятҳои тарҷумаи воҳидҳои грамматикӣ бемуодил аз забони англисӣ ба забони тоҷикӣ ва баръакс / Х.Т. Соҳибназарова // Паёми донишгоҳи миллии Тоҷикистон. – Душанбе, 2021. – №3. – С. 94-97.

12. Соҳибназарова Х.Т. Таносуби мафҳумҳои зарбулмасал, мақол дар забони тоҷикӣ, русӣ ва англисӣ аз нигоҳи тарҷума / Х.Т. Соҳибназарова //

	<p>Конференсия байналмилалӣ таҳти унвони «Масъалаҳои мубрами тарҷума ва забоншиносӣ дар замони муосир». – Душанбе, 2020. – С.282-286.</p> <p>13. Соҳибназарова Х.Т. Безэквивалентные грамматические единицы в английском и таджикском языках и способы их передачи / Х.Т. Соҳибназарова // Материалы международной научной конференции профессорско-преподавательского состава высших учебных заведений России, Узбекистана и Таджикистана. – (18-го декабря 2021 г.). – Самарканд, 2021. – С. 220-224.</p> <p>14. Соҳибназарова Х.Т. Таҳлили дараҷаҳои мутобиқати воҳидҳои лексикӣ забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ (дар мисоли асарҳои С. Айнӣ) / Х.Т. Соҳибназарова // Паёми донишқадаи забонҳо. – Душанбе, 2022. – №1(45). – С. 11-18.</p> <p>15. Соҳибназарова Х.Т. Таҳлили дараҷаҳои мутобиқати воҳидҳои лексикӣ забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ (дар мисолҳои асарҳои С.Айнӣ) / Х.Т. Соҳибназарова // Вестн. Тадж. гос. ин-та языков. – Душанбе, 2022. – №1 (45). – С. 20-28.</p>
--	---

Номзади илмҳои филологӣ, дотсент,
мудири кафедраи забоншиносии муқоисавӣ ва назарияи тарҷумаи
Донишгоҳи байналмилалӣ
забонҳои хориҷии Тоҷикистон
ба номи Сотим Улуғзода



Соҳибназарова Ҳавасмоҳ
Тиллоевна

Имзои мудири кафедраи забоншиносии муқоисавӣ ва назарияи тарҷума
Х.Т. Соҳибназароваро тасдиқ мекунам

Сардори раёсати кадрҳо ва корҳои махсуси
Донишгоҳи байналмилалӣ забонҳои хориҷии
Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода



Юсупова Бибиҷон Ғ.

« 6 » 04 соли 2023